



Accessib

the open road



© Jim Ding/SODRAC (2007)

Kéroul

Tourism and culture for
people with restricted
physical ability



2007 - 2008

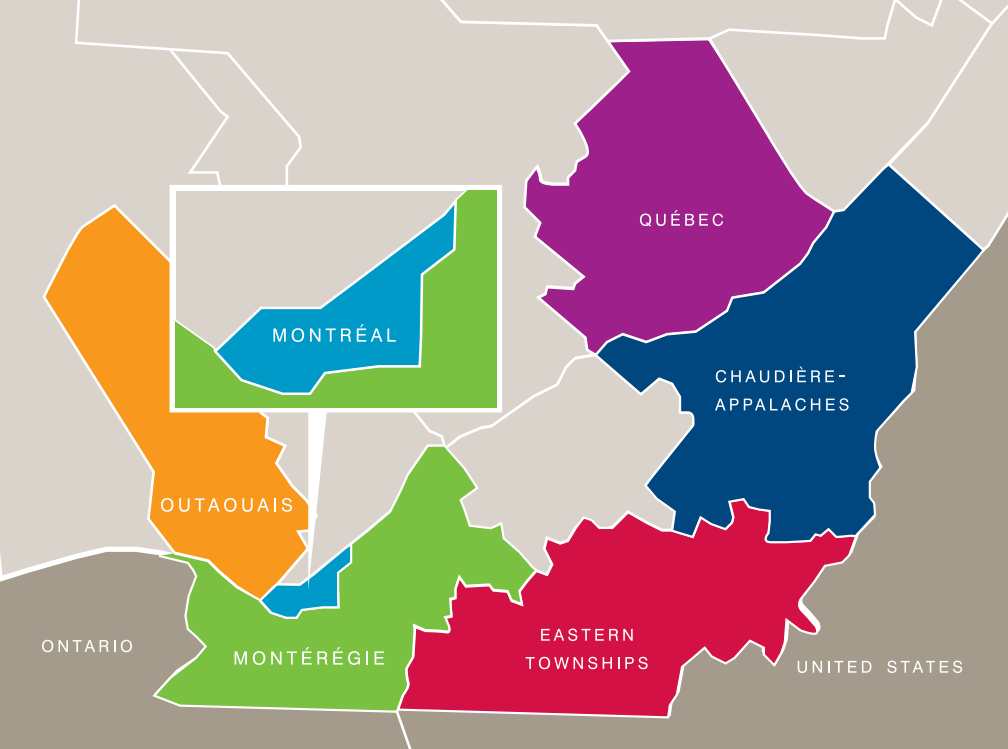


TABLE OF CONTENTS

	<i>Outaouais</i> 5		<i>Eastern Townships</i> 39
	<i>Montréal</i> 13		<i>Chaudière-Appalaches</i> 47
	<i>Montérégie</i> 29		<i>Québec</i> 55



Hospitable, Stimulating, Safe!

Building on the success of the first edition of its brochure *AccessiB - The Open Road*, K eroul is proud to offer you its 2007 - 2008 edition, which introduces a new region, the Outaouais, as well as new establishments and theme trips.

Proposing a wide variety of accessible activities and services, this brochure is an ideal guide for persons with restricted physical capacity. All the tourist attractions and accommodations mentioned have adapted infrastructures. Their personnel have also been schooled by K eroul to welcome and serve disabled persons and the elderly in ways specifically tailored to their special needs.

AccessiB - The Open Road
Yours to Travel!

Photos: Le Ch ateau Bonne Entente, Gilles Boutin, Biod ome

HOW TO USE THIS GUIDE

For each of the regions, we have mapped out one-day theme trips. These trips allow you to spend one or more days exploring one of the six tourist regions presented in the guide. You will thus get either a brief look or an overall view of this region's tourist and cultural treasures.

At the end of each of the regional sections, you will find a useful list of leasing and adapted transportation services.

USEFUL INFORMATION ON ROAD TRAVEL IN QUÉBEC

Parking stickers for the disabled

These stickers give access to parking spaces reserved for the handicapped. Non-residents may also apply for such stickers.

N. B. : Stickers for handicapped parking issued by an administrative authority in Canada, the United States or in any of the countries belonging to or associated with the European Conference of Transport Ministers (ECTM) are valid in Québec. Holders of such stickers need not apply for another from the Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ).

To request a sticker or to obtain further information concerning one, you can contact the SAAQ using the following information:

In Montréal: 514 873-7620

In Québec City: 418 643-7620

Toll free: 1 800 361-7620

www.saaq.gouv.qc.ca

If you want to find out which countries are either members or associates of the ECTM, visit their site at the following address www.cemt.org, then go to the section Documents > ECMT Acquis > Founding Text.

Parking metres

In Québec, even disabled persons with the handicapped sticker must pay to park in a private parking lot or in a space with a parking metre.

Adapted transportation

Policies on the eligibility of foreign visitors for adapted transportation services vary from one public transit system to the next. We advise you to contact the system concerned to find out what its policy is and what formalities are required to obtain any services offered.

Société de transport de Montréal (STM)

Montréal's public transit system (STM) does offer its adapted services to visitors from elsewhere in Québec who are already registered with one of the province's other adapted transportation services.

Otherwise, Montréal's adapted services are made available only to those unregistered Québec residents and to those visitors from outside Québec who cannot get around except in a wheelchair.

To request the adapted services of the STM, call 514 280-8211 and choose option 4 to reach its Client Service Department.

Photo: © MTOQ/Linda Turgeon

PRODUCTION TEAM

for AccessiB – The Open Road






2 0 0 7 - 2 0 0 8

Editorial Team: Kéroul
Coordination: Marie Renaud
Translation: Sybil Murray-Denis
Graphic Design: Krafix
Printing: Regroupement Loisirs Québec

ADAPTED ESTABLISHMENTS PROPOSE:

- Access to all levels open to the public
- Accessible entrance with no door sills or steps along the way
- Doors at least 76 cm wide (30 inches)
- Paths and corridors with at least 1 metre (39.5 inches) of clearance
- 1.5m x 1.5 m (60 in. x 60 in.) of turning space
- Grab bars for the toilet, the bath and the shower stall

CAPTATION

-  Tourist Attractions
-  Accomodations
-  Tourist Information Offices
-  Roadside Rest Areas
-  Service(s) for person with hearing impairments*
-  Service(s) for person with visual impairments*
-  Free access for person accompanying a disabled person. This information is drawn from the Web site www.vatl-tlcs.org.

*Establishments displaying this pictogram offer the services described for persons with this type of disability.



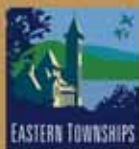
Austria?



EASTERN TOWNSHIPS!

50 packages for vacation ideas on
www.easterntownships.org

 Canada Economic Development / Développement économique Canada
Canada



 *Québec*
www.mvt.quebec.com



Eastern Townships

A favourite region for people who love the outdoors, culture, and sports, the Eastern Townships offer a variety of activities in all four seasons. The back country beckons you with 5 agrotourist tours (including the famous Route des vins); so come and savour the produce of the land in dishes artfully prepared by our chefs. Driving on the brand new Townships Trail, you will note visible signs of American and British influence in the charming villages and heritage sites along the way.

Photo: Paul Laramee



TOURIST ATTRACTIONS

DAY 1

A barrel of fun

DAY 1

A barrel of fun

This day will enchant both children and adults with the diversity of its activities.

1 GRANBY ZOO

DAY 2

All the fresh air you can breathe

Enjoy a day of fresh air: hang out with donkeys and sheep; taste farm produce and products; and solve riddles in an amazing labyrinth.

2 FERME LE SEIGNEUR DES AGNEAUX & ASINERIE DU ROHAN

3 LABYRINTHE MEMPHRÉMAGOG

DAY 3

Cultured? Naturally!

History, science, and culture: a smashing trio!

4 LOUIS S. ST. LAURENT NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA

5 MUSÉE DE LA NATURE ET DES SCIENCES

6 CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

1 GRANBY ZOO



See 1,000 specimens of some 200 species, including rare exotic animals: Amour tigers, grassland gorillas, snow leopards. Don't miss our latest 2007 addition: the African Savannah! Stop to enjoy our on-site learning activities and programs. The entrance fee includes admission to the Amazoo Yoplait Water Park featuring Québec's largest wave pool.

Open from 2 to 22 June, inclusively, from 10 AM to 5 PM; from 23 June to 26 August, inclusively, 10 AM to 7 PM; from 27 August to 3 September, inclusively, from 10 AM to 5 PM; open every weekend until 8 October, inclusively, from 10 AM to 5 PM.

525 St-Hubert Street, Granby, J2G 5P3
450 372-9113, toll free: 1 877 472-6299
info@zoogranby.qc.ca
www.zoodegranby.com

Photo: Tourisme Cantons-de-l'Est

DAY 2

All the fresh air you can breathe

Enjoy a day out in the fresh air: hang out with donkeys and sheep; taste farm produce and products; and solve riddles in an amazing labyrinth.

2 FERME LE SEIGNEUR DES AGNEAUX & ASINERIE DU ROHAN



Treat yourself to a donkey ride and enjoy the pleasures of an Agricotours country meal. Soak up the atmosphere of a generations-old family farm and stop off to visit the interpretation centres. Catch the growing wave of green tourism, as you see how a farm raises its produce and breeds its stock. Why not try something different?

Open all year round but only on reservation.

262 de La Diligence Road,
Stukely-Sud, J0E 2J0
450 297-2662, toll free: 1 866 330-2662
info@leseigneurdesagneaux.com
www.leseigneurdesagneaux.com

Photo: Tourisme Cantons-de-l'Est

3 LABYRINTHE MEMPHREMAGOG



Have fun for about an hour and 30 minutes solving brain-teasing riddles, as you look for the centre of the labyrinth. Or else relax at the outdoor bar while gazing at magnificent Lake Memphremagog.

Open every day from May to mid-October, from 10 AM to sunset.

Plage des Cantons, Route 112, Magog
819 868-4188

labyrinthemagog@bellnet.ca

www.cantonsdelest.com/labyrinthemagog



Photo: Tourisme Cantons-de-l'Est

DAY 3

Cultured? Naturally!

History, science, and culture: a smashing trio!

4 LOUIS S. ST. LAURENT NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA



At the end of the 19th century, Louis St. Laurent was born at Compton in the Eastern Townships. A witness to his times, he will serve as prime minister from 1948 to 1957.

Visit his birthplace and the general store once run by his father. Discover a pivotal era of Canadian history. Join in the various activities of the “Saint-Laurent s’endimanche” programme offered from 1 July to 2 September, including the “Week-end des saveurs” on 4 and 5 August.

Open from 12 May to 26 August from 10 AM to 5 PM; 27 August to 23 September from 10 AM to noon and then 1 to 5 PM; and from 24 September to 8 October, weekends, from 10 AM to noon and then 1 to 5 PM.

6790 Route Louis-S.-Saint-Laurent,
Compton, JOB 1L0
819 835-5448, toll free: 1 888 773-8888
TTY: 1 866 558-2950
parkscanada-que@pc.gc.ca
www.pc.gc.ca/st-laurent



TTY available
Documents in Braille

Photo: Tourisme Cantons-de-l'Est

5 MUSÉE DE LA NATURE ET DES SCIENCES



On your own, with the family or as a group, the museum offers you an enchanting and enlightening visit. Located in the heart of the downtown core and perched majestically atop the gorge of the Magog River, the museum offers four exhibitions to which are added workshops and interactive games, all designed to help you discover nature and the sciences.

Regular season: Open from 10 AM to 5 PM from Wednesday to Sunday. Summer: Open every day 10 AM to 5 PM.

225 Frontenac Street, Sherbrooke, J1H 1K1
819 564-3200, toll free: 1 877 434-3200
info@mnes.qc.ca
www.mnes.qc.ca



Tactile exploration
Descriptive panels in large print.

Photo: Tourisme Cantons-de-l'Est

6 CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

The Cultural Centre offers an auditorium, an art gallery, four reception rooms, and a rehearsal room. With its 1,726 seats, the Salle Maurice-O'Bready is the fourth largest in Québec. You will see, appearing on its stage, national and international celebrities as well as regional productions. The art gallery is mandated to exhibit the art of contemporary artists recognized on the international, national, or regional scene.

Opening hours of the box office: From Monday to Saturday, noon to 9 PM; Sunday, schedule varies. N. B. : The box office schedule varies on Sundays, public holidays, and over the summer season: to check for opening hours, please call 819 820-1000.

Opening hours of the art gallery: From Monday to Sunday, noon to 5 PM and evenings, when shows are on, from 6 PM to 10 PM.

2500 de l'Université Boulevard,
Sherbrooke, J1L 2K1
Information: 819 821-7742
Reservations: 819 820-1000
www.centrecultureludes.ca
www.usherbrooke.ca/galerie

Toilets with raised seats



SERVICES AND TRANSPORT

? TOURIST INFORMATION OFFICES

TOURISME CANTONS-DE-L'EST

Open Monday to Friday from 8:30 AM to 5:30 PM.

20 Don-Bosco Street South, Sherbrooke
819 820-2020, toll free: 1 800 355-5755
info@atrce.com
www.tourismecantons.qc.ca

ROADSIDE REST AREAS

7 HALTE CURTIS

Permanent
Autoroute 55, Stanstead-Est

RENTAL AND REPAIR OF ORTHOPEDIC EQUIPMENT

CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE GRANBY

430 Boivin Boulevard, Granby
450 378-9949

ESTRI ROULE

242 Robinsons Street South, Granby
450 777-0111

ORTHÈSE-PROTHÈSE RIVE-SUD INC.

44 Saint-Charles Street South, Granby
450 372-5112

ORTHÈSE-PROTHÈSE RIVE-SUD INC.

51 Bruno-Dandeneault Street, Sherbrooke
819 564-1450

ORTHOFAB

329 King Street East, Sherbrooke
819 566-5551

PHARMACIE BRUNET

Toll free: 1 800 667-3296
www.brunet.ca

GROUPE JEAN COUTU

450 646-9760
www.jeancoutu.com

GAS STATIONS WITH SERVICE

SHELL

45 Principale Street, Frelighsburg
450 298-5000

1050 Saint-Armand Road, Saint-Armand
450 248-0474

1945 Galt West, Sherbrooke
819 565-1711

1837 King Street East, Fleurimont
819 346-9201

3265, King Street West, Sherbrooke
819 820-9991

396 Principale Street, Granby
450 378-5671

343 Principale Street, Eastman
450 297-3058

TRANSPORT

BUS

TERMINUS DE SHERBROOKE

80 du Dépôt Street, Sherbrooke
819 569-3656

LIMOCAR

Circuits to Granby, Sherbrooke, Montréal, Québec, Trois-Rivières and Drummondville.
Toll free: 1 866 692 8899
www.limocar.ca

RENTAL OF VEHICLE WITH HAND CONTROLS

For information please call Customer Services
for the Disabled.

AVIS

Toll free: 1 800 321-3652

TTY: 1 800 331-2323

ENTERPRISE

Toll free: 1 800 325-8007

*N. B. : Please make your reservation at least
48 hours in advance.*

ADAPTED TAXIS

SHERBROOKE RADIO TAXI

Sherbrooke
819 562-4717

TAXI MAGOG-ORFORD

Magog and Orford
819 678-3377

TRAIN

VIA RAIL

Toll free: 1 888 842-7245
www.viarail.ca

ADAPTED TRANSPORTATION

TRANSBESTOS INC.

Asbestos
819 879-7107

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE SHERBROOKE

Sherbrooke
819 564-2687
www.sts.qc.ca

TRANSPORT ADAPTÉ L'AUTO-AMIE INC.

MRC Brome-Missisquoi
From Monday to Saturday
450 293-8583, toll free: 1 866 890-5242

AMI-BUS INC.

Granby
Monday to Saturday
450 375-2069

TRANSPORT DES ALENTOURS

Magog
Monday to Saturday
819 843-3350

CORPORATION DE TRANSPORT ADAPTÉ POUR NOUS

Waterloo
Monday to Saturday
450 539-4711



Photo: © MTOQ/Linda Turgeon



Kéroul is a non-profit organization engaged in efforts to inform, represent, develop, and promote accessible tourism and culture. These efforts are addressed to persons who themselves live with reduced physical capacity as well as to public and private authorities.

Kéroul would like to thank the partners named below for their help in producing *AccessiB - The Open Road*:

Canada Economic Development for Quebec Regions; the ministère du Tourisme du Québec, Loto-Québec, the Office des personnes handicap es du Québec, the Office du tourisme de Québec, Parks Canada, Tourisme Montréal and Tourisme Chaudi re-Appalaches

INFORMATION:

Kéroul

4545 Pierre-De Coubertin Avenue
P.O. box 1000, Station M
Montréal (Québec) H1V 3R2

Telephone: 514 252-3104

Fax: 514 254-0766

infos@keroul.qc.ca

www.keroul.qc.ca

  Kéroul 2007

Kéroul

Tourism and culture for
people with restricted
physical ability



Québec



Canada

